

EUCHNER

Manual de instrucciones

**Módulo adaptador para llave
CKS-K-AS2A-U-C20-PC (Unicode)**

ES

Contenido

1.	Sobre este documento	3
1.1.	Validez	3
1.2.	Grupo de destinatarios	3
1.3.	Explicación de los símbolos	3
1.4.	Documentos complementarios	3
2.	Utilización correcta	4
3.	Descripción de la función de seguridad	5
4.	Responsabilidad y garantía	5
5.	Indicaciones de seguridad generales	5
6.	Funcionamiento	6
6.1.	Estados de conmutación	6
7.	Montaje	7
8.	Conexión eléctrica	8
8.1.	Información sobre 	8
8.2.	Ajuste de la dirección AS-Interface	9
8.3.	Configuración en el monitor de seguridad AS-Interface	9
8.3.1.	Doble canal de apertura positiva	9
8.4.	Asignación de contactos del módulo adaptador para llave CKS-K-AS2A-U-C20-PC	9
9.	Puesta en marcha	10
9.1.	Indicador LED	10
9.2.	Función de configuración de la llave	10
9.2.1.	Preparación del aparato para el proceso de configuración y memorización de la llave	10
9.3.	Control de funcionamiento	11
9.3.1.	Comprobación eléctrica del funcionamiento	11
10.	Tabla de estados del sistema	12
11.	Datos técnicos	13
11.1.	Datos técnicos del módulo adaptador para llave CKS-K-AS2A-U-C20-PC	13
11.1.1.	Tiempos típicos del sistema	14
11.1.2.	Plano de dimensiones del módulo adaptador para llave CKS-K-AS2A-U-C20-PC	14
11.2.	Datos técnicos de la llave CKS-A-BK1-RD-113461	15
11.2.1.	Plano de dimensiones	15
12.	Controles y mantenimiento	16
13.	Asistencia	16
14.	Declaración de conformidad	17

1. Sobre este documento

1.1. Validez

El presente manual de instrucciones es válido para todos los interruptores CKS-K-AS2A-U-C20-PC. Junto con el documento *Información de seguridad y mantenimiento* y, dado el caso, la ficha de datos adjunta, constituye la información completa del aparato para el usuario.

1.2. Grupo de destinatarios

Constructores y planificadores de instalaciones de dispositivos de seguridad en máquinas, así como personal de puesta en marcha y servicio, que cuenten con conocimientos específicos sobre el manejo de componentes de seguridad.

1.3. Explicación de los símbolos

Símbolo/representación	Significado
	Documento impreso
	Documento disponible para su descarga en www.euchner.com
 PELIGRO ADVERTENCIA ATENCIÓN	Indicaciones de seguridad Peligro de muerte o lesiones graves Advertencia de posibles lesiones Atención por posibilidad de lesiones leves
 AVISO ¡Importante!	Aviso sobre posibles daños en el dispositivo Información importante
Consejo	Consejo o información de utilidad

1.4. Documentos complementarios

La documentación completa de este aparato está compuesta por los siguientes documentos:

Título del documento (número de documento)	Contenido	
Información de seguridad (2525460)	Información de seguridad básica	
Manual de instrucciones (2.123.914)	(Este documento)	
Dado el caso, la ficha de datos adjunta	Información específica del artículo en caso de modificación o ampliación	



¡Importante!

Lea siempre todos los documentos para obtener información completa sobre la instalación, la puesta en marcha y el manejo seguros del aparato. Los documentos se pueden descargar en www.euchner.com. Al realizar la búsqueda, introduzca el número de documento.

2. Utilización correcta

Los módulos adaptadores para llave de la serie CKS-K-AS de EUCHNER se utilizan como esclavo en el bus de seguridad AS-Interface Safety at Work.

Este componente de seguridad permite que la máquina realice movimientos peligrosos siempre que haya insertada una llave válida. Si la llave se extrae durante el funcionamiento peligroso de la máquina, se emite una orden de parada.

Antes de utilizar el dispositivo es preciso realizar una evaluación de riesgos en la máquina, por ejemplo, conforme a:

- EN ISO 13849-1
- EN ISO 12100
- IEC 62061

La utilización correcta incluye el cumplimiento de los requisitos pertinentes de montaje y funcionamiento, por ejemplo:

- EN ISO 13849-1
- EN 60204-1

El módulo adaptador para llave debe utilizarse siempre en combinación con las llaves CKS de EUCHNER previstas. EUCHNER no puede garantizar un funcionamiento seguro si se utilizan otras llaves.



¡Importante!

- El usuario es el único responsable de la integración correcta del aparato en un sistema global seguro. Para ello, el sistema completo debe validarse, por ejemplo, conforme a la norma EN ISO 13849-2.
- Para utilizar correctamente el dispositivo deben respetarse los parámetros de servicio admitidos (véanse los datos técnicos).
- Deben emplearse únicamente componentes autorizados de acuerdo con la tabla que figura a continuación.

Tabla 1: Posibilidades de combinación de los componentes CES

Módulo adaptador para llave	Llave
CKS-K-AS2A-U-C20-PC	CKS-A-BK1-RD-113461
	●
Explicación de los símbolos	●
	Combinación posible

3. Descripción de la función de seguridad

La función de seguridad viene determinada por la aplicación correspondiente.

- Función de seguridad del dispositivo:
 - Cuando la llave está extraída, se envía la secuencia cero (véase el capítulo 6.1. *Estados de conmutación en la página 6*).
- Parámetros de seguridad: categoría, nivel de prestaciones, PFH_D (véase el capítulo 11. *Datos técnicos en la página 13*).

4. Responsabilidad y garantía

Se declinará toda responsabilidad y quedará anulada la garantía en caso de que no se observen las condiciones de utilización correctas o si no se tienen en cuenta las indicaciones de seguridad, así como también en caso de no realizarse los eventuales trabajos de mantenimiento de la forma especificada.

5. Indicaciones de seguridad generales

Los componentes de seguridad garantizan la protección del personal. El montaje y la manipulación incorrectos pueden causar lesiones personales mortales.

Compruebe si el resguardo funciona correctamente sobre todo en los siguientes casos:

- después de cada puesta en marcha;
- cada vez que se sustituya un componente del sistema;
- tras un largo periodo de inactividad;
- después de cualquier fallo.

En cualquier caso, como parte del programa de mantenimiento, debe comprobarse cada cierto tiempo si el resguardo funciona correctamente.



ADVERTENCIA

Peligro de muerte por montaje o alteración (manipulación) inadecuados. Los componentes de seguridad cumplen una función de protección personal.

- El proceso de activación debe iniciarse siempre a través de la llave especialmente prevista para ello.
- Para desconectar el circuito de seguridad de forma segura, la llave debe extraerse completamente del módulo adaptador.
- El montaje, la conexión eléctrica y la puesta en marcha deben ser realizados exclusivamente por personal especializado autorizado con los siguientes conocimientos:
 - conocimientos específicos sobre el manejo de componentes de seguridad;
 - conocimientos sobre la normativa de compatibilidad electromagnética aplicable;
 - conocimientos sobre la normativa vigente sobre seguridad en el trabajo y prevención de riesgos laborales.



¡Importante!

Antes de la utilización, lea el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro. Asegúrese de que este esté siempre disponible durante los trabajos de montaje, puesta en marcha y mantenimiento. Por este motivo, le sugerimos que guarde una copia impresa del manual de instrucciones, que puede descargarse de la página web www.euchner.com.

6. Funcionamiento

El módulo adaptador para llave CKS puede, por ejemplo, utilizarse como pieza de bloqueo. En cuanto la llave se encuentra en el módulo, esto se notifica a través del bus AS-Interface. Cada llave suministrada posee una codificación electrónica inequívoca, por lo que constituye un elemento único del sistema en uso.

El código de cada llave no puede ser reprogramado.

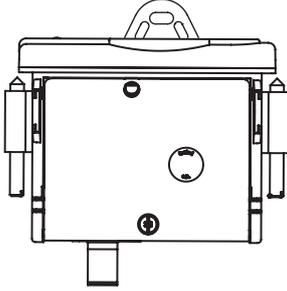
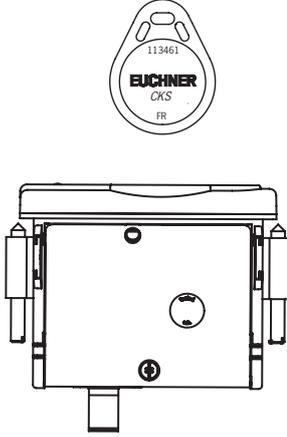
En cuanto se detecta un código admitido, se envía una secuencia de bits a través del bus AS-Interface indicando que la llave está insertada.

Si se extrae la llave del módulo adaptador, se envía una secuencia cero a través del bus AS-Interface y la máquina no se puede poner en marcha.

En caso de error en el módulo adaptador para llave se envía la secuencia cero y el LED se ilumina en rojo.

6.1. Estados de conmutación

Los estados de conmutación detallados del módulo adaptador para llave se muestran en la tabla de estados del sistema. También se describen todos los LED de indicación.

	Llave insertada	Llave extraída
		
Indicador LED	Verde	Amarillo
D0, D1, D2, D3	Secuencia de código	Secuencia cero

7. Montaje



AVISO

Daños en el aparato y fallos de funcionamiento debido a un montaje incorrecto.

- Para alcanzar el grado de protección IP67, es necesario que el módulo adaptador para llave se integre en una placa de metal limpia y nivelada con un grosor mínimo de 2 mm y que los tornillos se aprieten con un par de entre 0,25 y 0,35 Nm.
- Si el par de apriete supera los 0,35 Nm, el dispositivo podría sufrir daños.
- Para evitar daños en los conectores hembra o fallos de funcionamiento, los cables de conexión deben contar con una protección antitracción adecuada.

El módulo adaptador para llave se monta en paneles de control con una sección de 33 x 68 mm según DIN IEC 61554. El dispositivo se fija a la parte posterior del panel mediante pinzas roscadas.

1. El módulo adaptador para llave debe insertarse en el recorte para montaje desde la parte delantera y con la junta ya pegada.
2. Inserte los bornes roscados en la carcasa del módulo adaptador para llave desde el lateral hasta el tope y apriételes con un par de 0,25 a 0,35 Nm.
3. Tras el montaje del módulo adaptador para llave, vuelva a comprobar que la placa frontal esté bien asentada y estanca.

8. Conexión eléctrica



ATENCIÓN

Daños en el aparato o funcionamiento incorrecto debido a una conexión errónea.

- ▶ Los aparatos que supongan una intensa fuente de interferencias deben separarse localmente de los circuitos de entrada y salida para poder procesar las señales. El cableado de los circuitos de seguridad debe separarse lo máximo posible de los cables de los circuitos de potencia.
- ▶ Para evitar perturbaciones de compatibilidad electromagnética, las condiciones ambientales y de servicio físicas del lugar de montaje del aparato deben cumplir los requisitos de la norma EN 60204-1:2006, apartado 4.4.2 (CEM).
- ▶ Tenga en cuenta los posibles campos de perturbaciones en dispositivos como convertidores de frecuencia o calentadores por inducción. Tenga en cuenta las indicaciones sobre CEM en los manuales del fabricante correspondiente.



¡Importante!

Si el aparato no muestra señales de funcionamiento tras conectar la tensión de servicio (por ejemplo, si no parpadea el LED verde), el módulo adaptador para llave debe devolverse al fabricante sin abrir.

8.1. Información sobre



¡Importante!

- ▶ Para que la utilización cumpla con los requisitos , debe emplearse una alimentación de tensión según UL1310 que tenga la característica *for use in Class 2 circuits*. De forma alternativa se puede utilizar una alimentación de tensión con tensión o corriente limitada, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:
 - Fuente de alimentación aislada galvánicamente en combinación con un fusible según UL248. Según los requisitos de , el fusible debe estar diseñado para máx. 3,3 A e integrado en el circuito con una tensión máxima secundaria de 30 V CC. Dado el caso, use unos valores de conexión más bajos para su dispositivo (véanse los datos técnicos).
- ▶ Para que la utilización cumpla con los requisitos¹⁾ , debe usarse un cable de conexión que aparezca en las listas del UL-Category-Code CYJV2 o CYJV.

1) Observación sobre el ámbito de vigencia de la homologación UL: solo para aplicaciones conforme a NFPA 79 (Industrial Machinery). Los aparatos han sido comprobados conforme a los requisitos de UL508 y C SA/ C22.2 n.º 14 (protección contra descargas eléctricas e incendios).

8.2. Ajuste de la dirección AS-Interface

La dirección puede ajustarse antes o después del montaje.

La dirección AS-Interface del módulo adaptador para llave se ajusta con una unidad de programación para AS-Interface. Son válidas las direcciones 1 a 31.

Para ello, la unidad de programación se debe conectar con un cable de programación a la conexión AS-i del módulo adaptador para llave.

La dirección AS-Interface también puede ajustarse con un maestro directamente en el bus AS-Interface.

En el momento del suministro, la dirección es 0.

8.3. Configuración en el monitor de seguridad AS-Interface

(véase el manual de instrucciones del monitor de seguridad AS-Interface)

8.3.1. Doble canal de apertura positiva

A continuación se muestra cómo se configura el módulo adaptador para llave en el monitor de seguridad AS-Interface con la dirección AS-Interface ajustada.

- Doble canal de apertura positiva
- Con o sin prueba de arranque

8.4. Asignación de contactos del módulo adaptador para llave CKS-K-AS2A-U-C20-PC

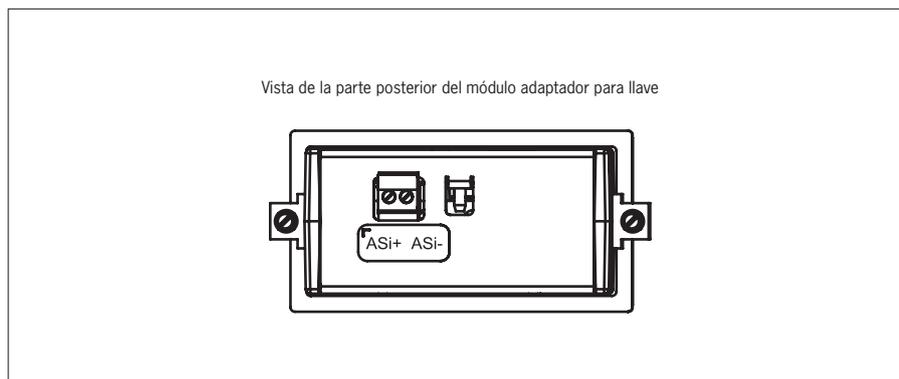


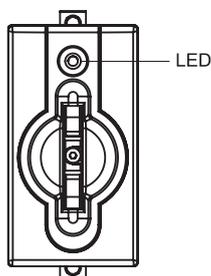
Figura 1: Asignación de contactos del borne de conexión AS-Interface

9. Puesta en marcha

9.1. Indicador LED

Para obtener una descripción exacta de las funciones de las señales, consulte el capítulo 10. *Tabla de estados del sistema en la página 12.*

Color de LED	Significado
Verde	Llave insertada
Amarillo	Listo para el funcionamiento
Rojo	Error



9.2. Función de configuración de la llave

Antes de que el sistema constituya una unidad de funcionamiento, la llave debe asignarse al módulo adaptador para llave mediante una función de configuración.

Durante el proceso de configuración se envía la secuencia cero.



¡Importante!

- ▶ El proceso de configuración únicamente puede llevarse a cabo si el aparato funciona correctamente. El LED rojo no debe estar encendido.
- ▶ Si se configura una nueva llave, el módulo adaptador para llave bloquea el código de su predecesora. Este no puede volver a memorizarse enseguida con un nuevo proceso de configuración. Solo después de haber configurado un tercer código se libera el código bloqueado en el módulo.
- ▶ El módulo adaptador para llave solo se puede poner en servicio con la última llave configurada.
- ▶ Si el módulo adaptador para llave detecta la última llave configurada durante la puesta a punto para la configuración, este proceso se interrumpe de inmediato y el módulo pasa al modo de funcionamiento normal.
- ▶ Si la llave que desea configurarse se encuentra en la zona de reacción menos de 60 s, no se activa y se mantiene guardada la última llave memorizada.

9.2.1. Preparación del aparato para el proceso de configuración y memorización de la llave

1. Inserte la nueva llave.
2. Active el bus AS-Interface en el módulo adaptador para llave.
 - ➔ Comienza el proceso de configuración; el LED verde parpadea (1 Hz aproximadamente). Durante el proceso de configuración, el módulo adaptador para llave comprueba si se trata de una llave bloqueada. Si no es el caso, el proceso de configuración finaliza transcurridos unos 60 segundos; el LED verde se apaga. El nuevo código queda guardado y el antiguo se bloquea.
3. Para que el código de la llave recién configurada se active en el módulo adaptador, a continuación el módulo debe permanecer desconectado un mínimo de 3 segundos del bus AS-Interface.

9.3. Control de funcionamiento



ADVERTENCIA

Lesiones mortales por fallos durante la instalación y el control de funcionamiento.

- Antes de realizar el control de funcionamiento, asegúrese de que no haya personas en la zona de peligro.
- Tenga en cuenta la normativa vigente en materia de prevención de accidentes.

9.3.1. Comprobación eléctrica del funcionamiento

Después de la instalación y tras producirse cualquier fallo debe realizarse un control completo de la función de seguridad. Proceda de la siguiente manera:

1. Conecte la tensión de servicio.
 - ➔ La máquina no debe ponerse en marcha automáticamente.
 - ➔ El módulo adaptador para llave realiza un autotest. A continuación, el LED verde parpadea (3 min).
2. Inserte la llave.
 - ➔ El LED verde se ilumina.
3. Habilite el funcionamiento en el sistema de control.
4. Extraiga la llave.
 - ➔ La máquina debe desconectarse y no debe ser posible ponerla en marcha mientras no haya una llave insertada.
 - ➔ El LED amarillo se ilumina.

Repita los pasos 2 a 4 para cada módulo adaptador para llave.

10. Tabla de estados del sistema

Modo de funcionamiento	Llave insertada	Indicador LED CKS			Estado
		Verde	Amarillo	Rojo	
Funcionamiento normal	Sí			○	Funcionamiento normal, llave insertada.
	No			○	Funcionamiento normal, ninguna llave insertada.
	No	○		○	Funcionamiento normal, ninguna llave insertada, bus AS-i conectado y en funcionamiento.
	Sí	○		○	Funcionamiento normal, llave insertada pero no configurada, bus AS-i conectado y en funcionamiento.
Operatividad de configuración	No			○	El aparato está listo para memorizar otra llave (solo durante un breve tiempo tras power up).
Puesta en marcha	Sí			○	Proceso de configuración.
	X	○		○	Confirmación del éxito del proceso de configuración o aparato no conectado.
Indicación de errores	Sí				Llave defectuosa (por ejemplo, error en el código o código no legible).
	X	○			Error interno (por ejemplo, defecto del componente, error de datos).
	X		○		Error: bus AS conectado, sin comunicación con el maestro.
Explicación de los símbolos		○			El LED no se enciende.
					LED encendido.
					El LED parpadea durante 8 segundos con una frecuencia de 10 Hz.
					El LED parpadea tres veces y luego repite el parpadeo.
		X			Cualquier estado.

Una vez subsanada la causa, los errores pueden restablecerse por lo general extrayendo y volviendo a insertar la llave. Si el error persistiera, corte brevemente la alimentación de tensión. Si no ha podido restablecerse el error después de reiniciar el equipo, póngase en contacto con el fabricante.



¡Importante!

Si no encuentra en la tabla de estados del sistema el estado indicado por el aparato, es probable que exista un error interno. En tal caso, póngase en contacto con el fabricante.

11. Datos técnicos



AVISO

Si el producto se suministra con una ficha de datos, se aplicarán los datos de la ficha.

11.1. Datos técnicos del módulo adaptador para llave CKS-K-AS2A-U-C20-PC

Parámetro	Valor			Unidad
	Mín.	Típ.	Máx.	
Material de la carcasa	Plástico PA6-GF30 negro			
Par de apriete de los tornillos de fijación	0,25	-	0,35	Nm
Dimensiones	75 x 40 x 73			mm
Peso (sin cable de conexión)	0,13			kg
Temperatura ambiental con $U_B = 30$ V CC	-10	-	+65	°C
Grado de protección	IP65/IP67 una vez montado (solo lado de acceso)			
Clase de protección	III			
Grado de contaminación	2			
Posición de montaje	Frontal			
Recorte para montaje según DIN IEC 61554	33 x 68			mm
Tipo de conexión	Borne roscado de 2 polos			
Para la homologación según UL se aplica	Servicio solo con alimentación de tensión de la clase 2 según UL o medidas equivalentes			
Tensión de aislamiento de referencia U_i	-	-	300	V
Resistencia a la sobretensión U_{imp}	-	-	1,5	kV
Resistencia a la vibración	Según EN IEC 60947-5-2			
Demora de operatividad	-	0,5	-	s
Periodo de riesgo	-	-	260	ms
Tiempo de conexión	-	-	300	
Datos de AS-Interface	Código EA: 0		Código ID : B	
Tensión de servicio AS-i	19	-	31,6	V CC
Consumo de corriente total	-	-	50	mA
Direcciones AS-Interface válidas	1-31			
Entradas AS-Interface	Según AS-Interface Safety at Work			
Relativas a la llave	D0-D3			
Valores de fiabilidad según EN ISO 138491				
Categoría	4			
Nivel de prestaciones (Performance Level)	PL e			
PFD_D	$4,5 \times 10^{-9} / h$			
Tiempo de servicio	20			Años

11.1.1. Tiempos típicos del sistema

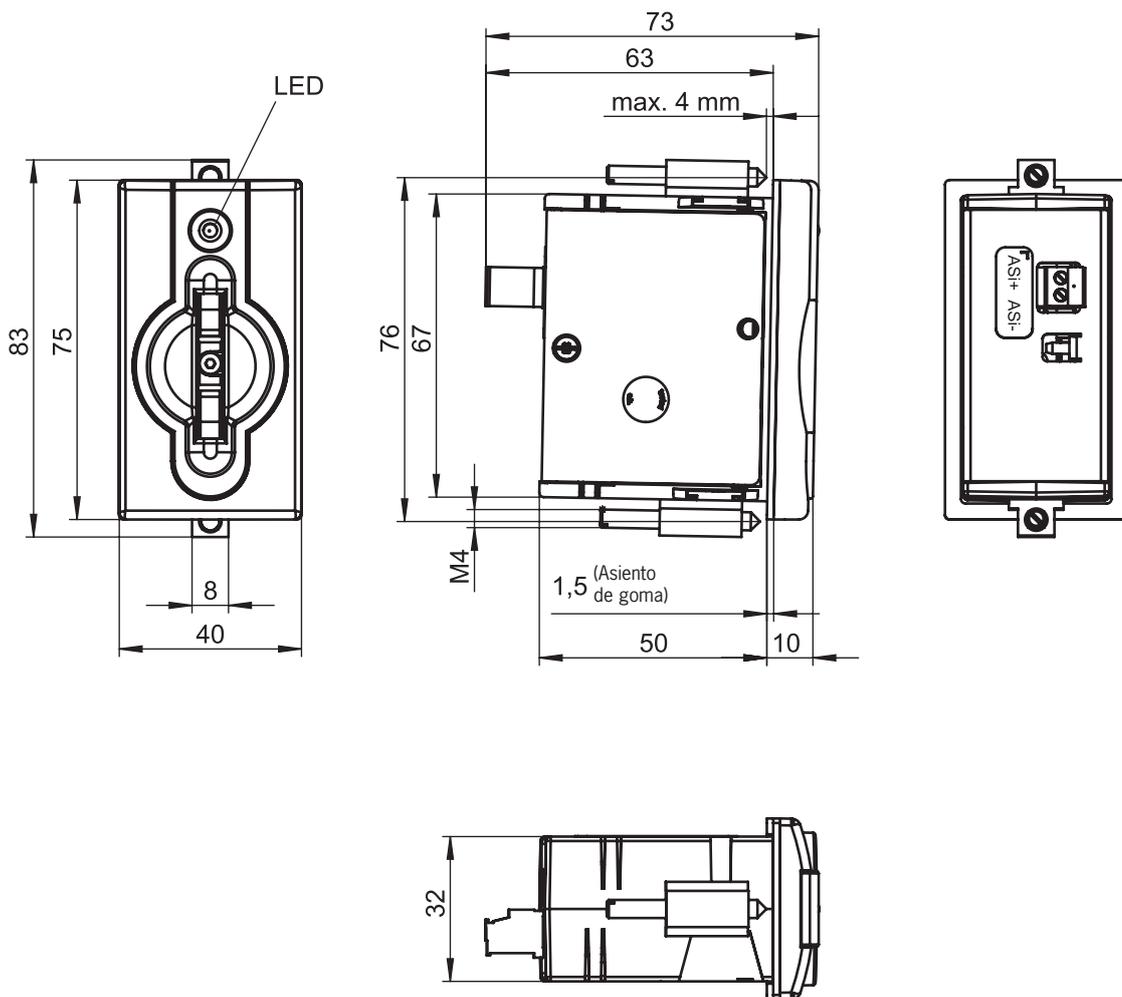
Los valores exactos pueden consultarse en los datos técnicos.

Demora de operatividad: tras la conexión, el aparato realiza un autotest. El sistema no estará operativo hasta que haya transcurrido este tiempo.

Tiempo de riesgo según EN 60947-5-3: si una llave sale de la zona de reacción, se envía una secuencia cero a través del bus AS-Interface.

Tiempo de reacción: el tiempo de reacción máximo t_{on} es el tiempo desde el momento en que la llave está en la zona de reacción hasta que se envía la secuencia de código.

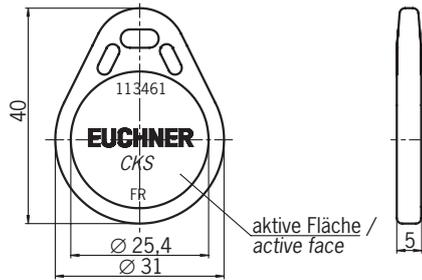
11.1.2. Plano de dimensiones del módulo adaptador para llave CKS-K-AS2A-U-C20-PC



11.2. Datos técnicos de la llave CKS-A-BK1-RD-113461

Parámetro	Valor			Unidad
	Min.	Tip.	Máx.	
Material de la carcasa	Plástico ABS			
Dimensiones	40 x 31 x 5			mm
Peso	0,004			kg
Temperatura ambiental	- 20	-	+ 70	°C
Grado de protección	IP65/IP67			
Alimentación de tensión	Inductiva a través del módulo adaptador para llave			

11.2.1. Plano de dimensiones



12. Controles y mantenimiento



ADVERTENCIA

- Pérdida de la función de seguridad debido a daños en el dispositivo.
- › En caso de daños debe sustituirse el dispositivo entero.
 - › Solo podrán sustituirse aquellas piezas disponibles a través de EUCHNER como accesorios o repuestos.

Para garantizar un funcionamiento correcto y duradero es preciso realizar los siguientes controles periódicos:

- › comprobación de la función de conmutación (véase el capítulo 9.3. *Control de funcionamiento en la página 11*);
- › comprobación de la fijación correcta de los dispositivos y conexiones;
- › comprobación de posible suciedad.

No se requieren trabajos de mantenimiento. Las reparaciones del dispositivo deben ser llevadas a cabo únicamente por el fabricante.



AVISO

El año de fabricación figura en la esquina inferior derecha de la placa de características. También encontrará en el aparato el número de versión actual con el formato (V X.X.X).

13. Asistencia

En caso de requerir asistencia técnica, diríjase a:

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Alemania

Teléfono de asistencia:

+49 711 7597-500

Correo electrónico:

support@euchner.de

Página web:

www.euchner.com

14. Declaración de conformidad



EUCHNER

More than safety.

EU-Konformitätserklärung
EU declaration of conformity
Déclaration UE de conformité
Dichiarazione di conformità UE
Declaración UE de conformidad

Original DE
Translation EN
Traduction FR
Traduzione IT
Traducción ES

2077154-35-12/18

Die nachfolgend aufgeführten Produkte sind konform mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien (falls zutreffend):
The beneath listed products are in conformity with the requirements of the following directives (if applicable):
Les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences imposées par les directives suivantes (si valable)
I prodotti sotto elencati sono conformi alle direttive sotto riportate (dove applicabili):
Los productos listados a continuación son conforme a los requisitos de las siguientes directivas (si fueran aplicables):

I:	Maschinenrichtlinie	2006/42/EG
	Machinery directive	2006/42/EC
	Directive Machines	2006/42/CE
	Direttiva Macchine	2006/42/CE
	Directiva de máquinas	2006/42/CE
II:	Funkanlagen-Richtlinie (RED)	2014/53/EU
	Radio equipment directive	2014/53/EU
	Directive équipement radioélectrique	2014/53/UE
	Direttiva apparecchiatura radio	2014/53/UE
	Directiva equipo radioeléctrico	2014/53/UE
III:	RoHS Richtlinie	2011/65/EU
	RoHS directive	2011/65/EU
	Directive de RoHS	2011/65/UE
	Direttiva RoHS	2011/65/UE
	Directiva RoHS	2011/65/UE

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und EMV Richtlinie 2014/30/EU werden gemäß Artikel 3.1 der Funkanlagen-Richtlinie eingehalten.
The safety objectives of the Low-voltage directive 2014/35/EU and EMC Directive 2014/30/EU comply with article 3.1 of the Radio equipment directive.
Les objectifs de sécurité de la Directive basse tension 2014/35/UE et Directive de CEM 2014/30/UE sont conformes à l'article 3.1 de la Directive équipement radioélectrique.
Gli obiettivi di sicurezza della Direttiva bassa tensione 2014/35/UE e Direttiva CEM 2014/30/UE sono conformi a quanto riportato nell'articolo 3.1 della Direttiva apparecchiatura radio.
Los objetivos de seguridad de la Directiva de bajo voltaje 2014/35/UE y Directiva CEM 2014/30/UE cumplen con el artículo 3.1 de la Directiva equipo radioeléctrico.

Folgende Normen sind angewandt:

Following standards are used:

Les normes suivantes sont appliquées:

Vengono applicate le seguenti norme:

Se utilizan los siguientes estándares:

- a: EN 60947-5-3:2013
- b: EN ISO 14119:2013
- c: EN 62026-2:2013 (ASi)
- d: EN ISO 13849-1:2015
- e: EN ISO 13849-2:2012
- f: EN 60947-5-2:2007/A1:2012
- i: EN 50581:2012 (RoHS)
- j: EN 50364:2010
- k: EN 300 330 V2.1.1



EUCHNER

More than safety.

Bezeichnung der Bauteile Description of components Description des composants Descrizione dei componenti Descripción de componentes	Type Type Type Tipo Tipo	Richtlinie Directives Directive Direttiva Directivas	Normen Standards Normes Norme Estándares	Zertifikats-Nr. No. of certificate Numéro du certificat Numero del certificato Número del certificado						
Auswertegerät Safety Unit Analyseur Centralina Unidad de evaluación	CES-A-ABA-01 CES-A-UBA-01 CES-A-ABA-01B CES-A-UBA-01B	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15038						
	CES-A-AEA-02B CES-A-AEA-04B CES-A-UEA-02B CES-A-UEA-04B				I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15050			
	CES-AZ-ABS-01B CES-AZ-UBS-01B							I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15038
	CES-AZ-AES-01B CES-AZ-AES-02B CES-AZ-AES-04B CES-AZ-UES-01B CES-AZ-UES-02B CES-AZ-UES-04B									
	Lesekopf Read head Tête de lecture Testina di lettura Cabeza lectora	CES-A-LMN-SC CES-A-LNA-SC CES-A-LNA-xxx CES-A-LCA-xxx CES-A-LQA-SC CES-A-LNN-SC CES-A-LNN-..V-...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k				ET 15038		
					ET 15050					
					ET 15042					
		CES-A-LSP-SB CES-A-LSP-...			I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15042			
		CEM-A-LE05K-S2 CEM-A-LE05R-S2 CEM-A-LH10K-S3 CEM-A-LH10R-S3 CEM-A-LE05K-S1-10V CEM-A-LH10K-S2-10V						I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15038
					ET 15050					
		ET 15042								
	CET-AX-L...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 13050						
Betätiger Actuator Actionneur Azionatore Actuador	CES-A-BBA... CES-A-BCA... CES-A-BDA... CES-A-BMB... CES-A-BQA...				I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15038			
		ET 15050								
		ET 15042								
	CES-A-BSP... CES-A-BBN...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15042						
	CEM-A-BE05 CEM-A-BH10						I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 15038	
		ET 15050								
	ET 15042									
CET-A-BW...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	ET 13050							

Benannte Stelle
Notified Body
Organisme notifié
Sede indicata
Entidad citada

0340
DGVV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Fachausschuss Elektrotechnik
Gustav-Heinemann-Ufer 130
50968 Köln - Germany



EUCHNER

More than safety.

Bezeichnung der Bauteile <i>Description of components</i> <i>Description des composants</i> <i>Descrizione dei componenti</i> <i>Descripción de componentes</i>	Type <i>Type</i> <i>Type</i> <i>Tipo</i> <i>Typo</i>	Richtlinie <i>Directives</i> <i>Directive</i> <i>Direttiva</i> <i>Directivas</i>	Normen <i>Standards</i> <i>Normes</i> <i>Norma</i> <i>Estándares</i>	Zertifikats-Nr. <i>No. of certificate</i> <i>Numéro du certificat</i> <i>Numero del certificato</i> <i>Número del certificado</i>
Auswertegerät <i>Safety Unit</i> <i>Analyseur</i> <i>Centralina</i> <i>Unidad de evaluación</i>	CES-AZ-ALS...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	UQS 115948
	CES-A-F1B-01B-AS1 CES-A-V1B-01B-AS1	} I, II, III	a, b, c, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 62/2005
	CEM-A-ME05K-S1 CEM-A-LE05H-S2 CEM-A-LE05K-S2-P			
	CET1-AX-L... CET2-AX-L...	} I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 17/2008 Euchner QS PB 23/2008 Euchner QS PB 116/2009 Euchner QS PB 115/2009
Lesekopf <i>Read head</i> <i>Tête de lecture</i> <i>Testina di lettura</i> <i>Cabeza lectora</i>	CES-A-LFP...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 110/2010
Betätiger <i>Actuator</i> <i>Actionneur</i> <i>Azionatore</i> <i>Actuador</i>	CES-A-BFP...	I, II, III	a, b, d, e, i, j, k	Euchner QS PB 110/2010
Zubehör <i>Accessory</i> <i>Accessoire</i> <i>Accessorio</i> <i>Accesorio</i>	PM-SCL-096945	III	f, i	Euchner QS PB 14 /2006

Genehmigung der umfassenden Qualitätssicherung (UQS) durch die benannte Stelle
Approval of the full quality assurance system by the notified body
Approbation du système d'assurance qualité complet par l'organisme notifié
Approvazione del sistema di garanzia di qualità totale da parte dell'organismo notificato
Aprobación del sistema de aseguramiento de calidad total por parte del organismo notificado

0035
TÜV Rheinland
Industrie Service GmbH
Alboinstr. 56 - 12103 Berlin
Germany

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

Leinfelden, Dezember 2018

EUCHNER GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Germany

i.A. Dipl.-Ing. Richard Holz
Leiter Elektronik-Entwicklung
Manager Electronic Development
Responsable Développement Electronique
Direttore Sviluppo Elettronica
Director de desarrollo electrónico

i.A. Dipl.-Ing. (FH) Duc Binh Nguyen
Dokumentationsbevollmächtigter
Documentation manager
Responsable documentation
Responsabilità della documentazione
Agente documenta

Euchner GmbH + Co. KG
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Alemania
info@euchner.de
www.euchner.com

Versión:
2.123.914-02-07/20
Título:
Manual de instrucciones Módulo adaptador para llave
CKS-K-AS2A-U-C20-PC
(Traducción del manual de instrucciones original)
Copyright:
© EUCHNER GmbH + Co. KG, 07/2020

Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso. Todo error tipográfico, omisión o modificación nos exime de cualquier responsabilidad.